

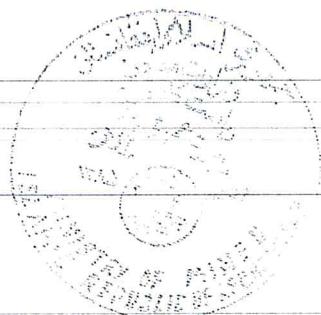


جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت معادن و پترولیم

قرارداد معادن مواد ساختمانی (ریگ ، جفل و سنگ تعمیراتی)  
مابین

وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان  
( ) و ( )

۱۳۹ / /



## معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	
شماره ثبت قرارداد درداده کادستر:	
موقعیت معدن:	
مساحت ساحه معدن (به هکتاریا مترمربع)	
کوردنیات (جی بی اس) ساحه معدن:	
نوع مواد معدن قابل استخراج:	
حجم تخمینی سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	
کرایه سطح زمین ازقرار (فی هکتار):	
حق الامتیاز (رویالتی) از تولید ناخالص	
تاریخ انعقاد قرارداد:	
تاریخ ختم قرارداد:	

## معلومات قراردادی

معلومات راجع به شرکت		معلومات شخص حقیقی	
	اسم شرکت:		اسم و تخلص:
	نمبر جواز و مرجع صدور:		اسم پدر:
	نوع فعالیت:		نمبر تذکره:
	تاریخ صدور جواز:		شماره تماس و ایمیل آدرس:
	تاریخ ختم جواز:		آدرس دفتر و یا منزل:
	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:		شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):
	شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی		شماره حساب بانکی

سازمان  
کشاورزی  
و منابع طبیعی

## فهرست مندرجات

4.....	ماده اول : اصطلاحات .....
4.....	ماده دوم : مدت قرارداد .....
5.....	ماده سوم : کوردینات ساحه معدن .....
5.....	مادره چهارم: سرمایه گذاری .....
5.....	ماده پنجم : اعطای جواز محروم برداری .....
5.....	ماده ششم : حقوق دارنده جواز .....
5.....	ماده هفتم: مکلفت های دارنده جواز .....
6.....	ماده هشتم : کرایه سطح زمین .....
6.....	ماده نهم : رویالی .....
6.....	ماده دهم : عدم تکمیل پلان معدنکاری .....
6.....	ماده یازدهم : تضیین مال .....
7.....	ماده دوازدهم : پرداخت تادیات .....
7.....	ماده سیزدهم : استفاده از مواد منفجره .....
7.....	ماده چهاردهم : تفتیش .....
7.....	ماده پانزدهم : خساره به ملکیت .....
7.....	ماده شانزدهم : حوادث غیر متوجه (فورس ماژور) .....
8.....	ماده هفدهم : آثار تاریخی و فرهنگی .....
8.....	ماده هجدهم : حل منازعات .....
8.....	ماده نوزدهم : اطلاعیه اصلاح وضعیت .....
9.....	ماده بیستم : لغو جواز .....
9.....	ماده بیست و یکم : معلومات تماش .....
10.....	ماده بیست دوم : قانون حاکم .....
10.....	ماده بیست سوم: عدم تکمیل مکلفت .....
10.....	ماده بیست چهارم : انفاذ قرارداد.....

این قرارداد بتأثیر / / 139 مایین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعد به نام وزارت و شرکت یا شخص حقیقی ( ) دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .  
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترول و نظارت از تمام حقوق منزلي را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از طبق قرارداد ، فعالیت های منزلي معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ و جفل سنگ تعمیراتی) که در ساحه ( ) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترول ، تئیش و نظارت مینهایند .

### اصطلاحات

#### ماده اول :

اصطلاحات آنی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن ، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ ، جفل و سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حقیقی : شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ ، جفل و سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد .

شخص حکمی: عبارت از نحادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

### حوادث غیر متربه : (Force Majeure)

- هر نوع حادثه ویا حالتیکه غیر قابل پیشینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترول و اجتناب از آن ناممکن باشد .
- حالات غیر متربه شامل موارد ذیل میگردد :

جنگ های مسلحه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قراردهد، محاصره، تحریم، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه ویا مربوط شرکت ویا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتش‌سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد.

- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر متربه تلقی نمیگردد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته ام اما ناممکن نیازد. زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد.

### مدت قرارداد :

#### ماده دوم :

- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (5) پنج سال قبل اجراء بوده، مگراینکه قبل از ختم ميعاد تعین شده آن بنابر لایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

زنگنه

2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تدبیح اجازه نامه مربوط خویش حداقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه جمیت اعتباربخشیدن به کارقراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال ، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام استناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از نجات تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی، صحبت و ایمنی ، میتواند براساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون ، سالانه تجدید نماید.

#### کو ردیفات ساحه معدن :

##### ماده سوم :

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنترل بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

##### سرمایه گذاری :

##### ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ ( ) افغانی را در معدن ( ) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بمحض برداری قبل از آغاز کاریه اداره کادستر ارائه نماید.

##### اعطای جواز همه برداری :

##### ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با درنظرداشت احکام قانون معادن ، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد ، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ، جفل و سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

##### حقوق دارنده جواز :

##### ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با درنظرداشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .

2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی ، اعمار ساخته ها و تاسیسات و احداث سرک ها در صورت ضرورت.

3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.

4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه .

5- استفاده از مواد منجره مطابق احکام قانون و مقرره های مربوط .

6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

##### مکلفت های دارنده اجازه نامه :

##### ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفت های مندرج قانون معادن و مقرره های مربوط دارای مکلفت های ذیل می باشد:

1- رعایت پلان و برنامه کاری .

- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معدن و مقرره های مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و اینی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هرربع کاری .
- 5- برداشت و انتقال ساخته های مؤقی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عرفانات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

### **کرایه سطح زمین :**

#### **ماده هشتم :**

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحتیکه مورد استفاده قرارمیدهد سالانه (25) بیست و پنج دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحويل بانک نموده و آویزانرا به اداره کادستر معدن تسلیم نماید.

#### **رویالی:**

#### **ماده نهم :**

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز(رویالی) ازف مترمکعب سنگ تعمیراتی به مبلغ (0.413) دالر امریکائی واژف مترمکعب ریگ وجفل به مبلغ (0.577) دالر امریکائی معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد. رویالی را الی یک ماه بعد از ختم هرربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معدن و پترولیم تحويل بانک نموده و آویزانرا به اداره کادستر با اضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

#### **عدم تکمیل پلان معدنکاری:**

#### **ماده دهم :**

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرارگرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از رویالی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نموده و آن را استخراج ننموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز(رویالی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کاری طور ربعوار و سالانه به اداره کادستر گذارش ارایه نماید.

#### **تضمين مالی :**

#### **ماده یازدهم :**

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که (50%) پنجاه فیصد از مجموع رویالی حق استخراجی سالانه به مبلغ ( ) افغانی میگردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت دردافتستان بانک بدون مفاد و تکثنه شامل کود امانات نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجاip و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده میگردد.



وزیری  
دکتر

### پرداخت تادیات:

#### ماده دوازدهم :

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالی، کایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیشینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، برعلاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو عشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جویه در ماه اول میباشد که با گذشت هرماه باقیات جویه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

### استفاده از مواد منفجره :

#### ماده سیزدهم :

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تائیدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

### تفتیش :

#### ماده چهاردهم :

۱- مفتشین وزارت میتوانند وقتی از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداده دستایر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

۲- به منظور تفتش مسایل تحقیکی، محیط زیستی، صحت و اینی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتش معدن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

### خساره به ملکیت :

#### ماده پانزدهم :

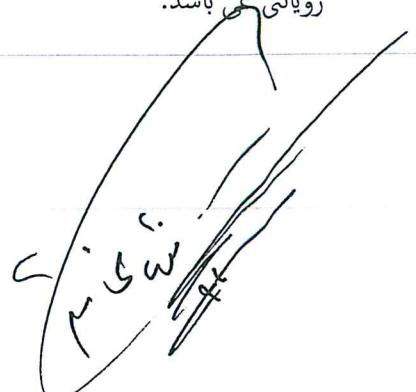
دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

### حوادث غیر متوجه (فورس ماژور)

#### ماده شانزدهم :

۱- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمتوجه، متأثر شده باشد و نتواند تجهیزات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تیلفونی و طی یک هفتگه کتابه به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف نمیشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کثراز شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزده شده و مجرایی داده میشود.

۲- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس استناد، شیوه‌ده، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حادث غیر متوجه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعداز تائیدی هیئت موظف و متنظری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالی خی باشد.



## آثار تاریخی و فرهنگی :

### ماده هفدهم :

- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری ، نشانه ها و علامت آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تیلوفونی و طی یک هفتگه کتابی به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.
- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 یوم آثار مندرج فقره (۱) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

## حل منازعات :

### ماده هجدهم :

- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظراشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

- هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:
  - حکمیت و یا میانجیگری شخص خبری به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

- یک نفر به نماینده گی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی مذکور طرف دعوی نباشد.
- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .
- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

- 2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم ، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون داغستان بانک.
- محکمه ذیصلاح افغانستان.

## اطلاعیه اصلاح وضعیت :

### ماده نوزدهم :

- 1- هرگاه کارکن ذیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتابی اطمینان دهد.

- 3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند ، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یک ماه به حساب وزارت می باشد.

- 4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اینسان هماده رسی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد. دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحويلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، در آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از جم قرارداد سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعليق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو جواز :

ماده پیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نزد هم این قرارداد ریاست تفییش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت ، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.

هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.

در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربیط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفییش معادن تائید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید .

معلومات تماس :

ماده پیست ویک:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراحلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم
آدرس
شهر
کشور
افغانستان
تیلفون
ایمیل

آدرس وزارت:

اسم
آدرس
شهر
کشور
افغانستان
تیلفون
فکس
ایمیل

قانون محکم:

ماده پیست دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان ، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده پیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی است .

اتفاق قرارداد:

ماده پیست چهارم:

● این قرارداد بعد از منظوری و نشر درویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.

● اینقرارداد در داخل پیست وچهار ماده ترتیب وبا سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در

دونسخه اصلی دری/پشتون ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا با خود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد / سال 139

قراردادی

منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم

شناخت